

A VILÁG

Előfizetési árak postán szállítva egész évre
250 Lei. Vállalato-nak és ban o-nak 1000 Lei.

FÜGGETLEN MAGYAR POLITIKAI LAP
Szerkesztő: WOJTCZYK GYULA

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Str. Livezii
No. 4 Telefon: 3-39 19 szám

A kisebbség romániai útja Maniu Gyula politikája felé vezet — mondja a nemzeti parasztpárt egyik alelnöke

Vissza kell térni Alba-Iuliához ~ Sürgeli a monarchia demokratikus kiépítését

(Cluj. Saját tudósítónktól). Talán sohasem volt aktuálisabb a magyar kisebbségi kérdésnek román nemzeti szempontból való megvilágítása, mint most, amikor egyre több oldalról hangoztatják, hogy a kérdés diplomáciai rendezésre szorul.

Alkalmunk volt a nemzeti parasztpárt egyik legtevékenyebb vezető egyéniségével bizalmas beszélgetést folytatni, aki csak politikai koncepciójának ismertetésére adott engedélyt, nevének elhallgatásával.

Ez a koncepció minden bizonnyal Maniu Gyula hitvallásából virágzik, s nyílt megjelölése a magyar kisebbség romániai útjának azon a fejlődésen belül, amelyet a román nemzet elér, vagy el akar érni a maga számára.

A mi célunk — mondotta informátorunk — az ország teljes demokratizálása. Az alkotmányos monarchia demokratikus kiépítése elsősorban a tisztá választásokon nyugszik és csak az így kialakult többségi vélemény lehet fundamentuma a nemzeti akarat érvényesülésének.

Pontos volna, hogy a kormány mindig a többségi párt kebeléből kerüljön ki és a kormány kiterjesztessék az országgyűlés felé.

Csak egy ilyen demokratikus kormányzat képes az általános finansziális bajok megoldására és az ország külpolitikai frontján is csak egy ilyen demokratikus kormány állhat meg biztosan a helyén.

A kisebbségi kérdés is ide tartozik, mert az az állam, amely nem becsüli meg kisebbségi lakosságát nemcsak, hogy nehéz helyzetbe kerül a diplomáciai tárgyalásokon, hanem megnehezíti a maga belső helyzetét is. A lakosság békés élete alapfeltétele az ország konszolidációjának.

A kisebbség ne gyűlölje a többséget, hanem szeresse Persze ehhez az kell, hogy a többség is szeresse a kisebbséget.

Adja meg nekik a kulturális fejlődés lehetőségeit, sőt anyagilag és erkölcsileg támogassa őket ebben a törekvésükben.

Az alba-iulii határozatot komolyan kell venni.

A kormány munkavédelme egy síkban fekszik Vaida numerus valachicus mozgalmával.

Mind a kettő kisebbség ellenes, ellentmondanak az alkotmány és a demokrácia szellemének,

az ilyen agitáció, vagy törvény szilárd atmoszférát teremt egy külföldön, mint belföldön, romja a termelési és a kereskedelmi egyensúlyt, anélkül, hogy bármilyen nemzeti eredményt érne el. Minden hazafinak és kultúrembernek tiltakozni kell az ilyen szerencsén-hazafiság ellen.

A kisebbség romániai útja Maniu Gyula politikája felé vezet.

Védelmet, fejlődést, őszinte barátságot csak itt találhatnak. Mennél később veszik ezt észre, annál rosszabb nekik, mert a tempót lassítják, de függetlenül ettől a demokrácia politikai és erkölcsi uralmát senki sem tudja megakadályozni.

Egész Európa fegyverben áll Németország ellen

PARIS. A német fegyverkezés egyre jobban kedvez a francia diplomácia stratégiai kiépítésének. Már látszanak az új front határvonalai Moszkvától Bucarestin, Prágán keresztül, egész Londonig.

A francia—orosz katonai egyezmény rövid időn belül kiegészül egy orosz—cséh és egy orosz—román hasonló egyezménnyel.

Benes cséh és Titulescu román külügyminiszterek még e hó folyamán Moszkvába utaznak egy segélynyújtási egyezmény megkötésére.

Moszkva hasonló céllal a Balti államokkal is tárgyal.

lamokkal is tárgyal.

Ezzel egyidejűleg mint ismeretes, Franciaország nem adta fel a reményt Varsovában sem, sőt a dunai értekezlet is azt a célt szolgálja, hogy a Duna mentén élő szomszédos államok segélynyújtását szerződés formában lerögzítsék.

Ezzel a nagy európai fronttal szemben egyedül áll a fegyverező Németország. Előbb utóbb el kell fogadnia az angol terveket, amely egy európai 10 éves megnevezésmadási szerződést javasolt, vagy pedig teljes gazdasági és politikai blokádnak alávetve elvérzik.

Megegyezései békéi készítenek elő Velencében

Ellentáncokozásra hívja össze Franciaország Párisban a kisanant államait

VELENCE. Suvich olasz külügyi államtitkár, Kánya magyar külügyminiszter, Berger Waldenegg osztrák külügyminiszter szombat délután 4 óráig este 8 óráig tárgyaltak, majd a Danieli szállodában Suvich diszvasorát adott vendégei tiszteletére. Vasárnap délelőtt és délután tovább tanácskoztak a miniszterek az érdekelt államok követeinek és szakreferenseinek a bevonásával.

A tanácskozásról csak kevés pozitív hír került ki, mindössze annyit hangsúlyoznak, hogy

a tárgyalás felőlől mindazon európai eseményeket, amelyek

január óta történtek, még pedig a római egyezmény szellemében, szoros kapcsolatban a dunai értekezlettel.

A magyar sajtó a velencei tanácskozással kapcsolatban kiemeli az olasz barátságot, amely mindig termékenynek bizonyult. Az osztrákok sem kérhetnek olyat, ami nem volna jogos.

Az osztrák és magyar sajtó hangja azt árulja el, hogy erről a részről nagyobb igényekkel indulnak a dunai értekezletre, mint ahogy az előzetesen látszott és talán az indította Titulescu román külügyminisztert

Elhalasztották az iparistületi vasárnapi közgyűlést

CLUJ. Amint „A Világ” mult heti számában megírjuk az iparistületi párkare befejeződött. Dr. Anca iparhatósági elnök, az iparistület időközi bizottságának elnöke egyezséget hozott létre az egymással elkeseredetten harcoló, ellenséges csoportok között, amennyiben olyan vezetőségi listát állított össze, amelyet mind a két front szívesen elfogadott.

A választói közgyűlést vasárnap délelőtre tűzte ki az iparistületi időközi bizottság, de határozatkép telenség miatt egyhéttel, május 12-re halasztották el, amikor tekintet nélkül a megjelent tagok számára meg-ejlik a választást.

Macdonald Romániában nyaral

BUCURESTI. Macdonald angol miniszterelnök a közeli hetekben megkezdi nyáripihenőjét. Az angol miniszterelnöknek számos barátja él itt Romániában akik meghívták az angol miniszterelnököt, hogy töltsön néhány hetet Romániában. Hír szerint Macdonald a meghívást szívesen elfogadta és megígérte, hogy június hó folyamán néhány hétre Romániába jön.

Május 10-én nem lesz amnesztia

BUCURESTI. A „Tempo” értesülése szerint május 10-én nem lesz amnesztia. A szokásos közkegyelmi rendeletet előreláthatólag június 8 án, Károly király trónralépésének ötödik évfordulója alkalmával fogják kihirdetni.

arra, hogy Laval francia külügyminiszternek javasolja

egy előzetes kisanant értekezlet egybehívását Párisban, amelyen Franciaország részvételével tárgyalják meg a dunai kérdést, még a római dunai értekezlet előtt. Ez mintegy ellentáncokozás volna Velencében szemben.

A dunai megegyezés jelentőségében van annyi, mint a német fegyverkezési probléma Európa békéje szempontjából. Ez a magyarázata annak, hogy a világ diplomáciája olyan nagy figyelemmel kíséri a velencei tanácskozásokat.

Orvosi tanács tüdő- és asztma betegeknek

Tea, mint speciális gyógyszer — Személyes tapasztalatok a Puhlmann-teával

Egyetemes orvosudor dr. et dr. Karl Brauner, Graz, Klosterwiesgasse 57 írja a Puhlmann & Co. céghez Berlin 851 Müggelstrasse 25-25/a. — Hivatkozással f. évi július hó 29 én kelt b. levelükre, közölhetem Önökkel, hogy a nekem próbára megküldött Puhlmann-teát részletesen magam kipróbáltam és az ize nekem megfelelt. Betegeim is, akiknek kísérletre átadtam a iteát, telje-

sen meg voltak elégedve vele úgy, hogy már alkalmam volt azt többször is rendelni. Kész lennék azonban a teát még az én kórházi osztályomon is (női osztály, a tüdő- és asztma II kórterme) a jelenlegi tüdő- és asztma betegeknek legkedvezőbb idejében kiterjedt mértékben használatra bocsátani és kérek ehhez esetleges próbákat. Tisztelettel dr. Brauner, Graz, Kórház II női osztálya.

Rendelkezéseikre áll számos véleményezés, köszönő és hálalevél elsőrendű orvostanároktól és kórház igazgató főorvosoktól a speciális gyógytea különös hatásáról a tüdő- és asztmatikus betegeknek. Különösen hasznos a Puhlmann-tea nátha és köhögések esetében. Ennélfogva minden tüdő- és asztmabetegeknek különösképpen ajánlhatjuk ezen speciális gyógyszer használatát.

NYUGDIJAS-VILAG

A húsvéti ünnepek előtt, amint megirtuk kilfizették az összes április havi nyugdíjakat. A pénzügyigazgatóság nyugdíjas osztálya május 10-ike után megkezdte a nyugdíjoknyvek beszedését és 20-ika után osztja ki a verifikált nyugdíjoknyveket.

Ami a május havi nyugdíjak kifizetését illeti az egyhamar nem várható tekintettel arra, hogy a múlt hónapban két ízben fizettek és így újabb fizetés nem várható korábban, mint e hónap végén, vagy június elején.

Az elátkozottszerelm

Bűnügyi regény.

Írta: DR. BENKŐ ZOLTÁN.

(124)

— Ugy van! — nyöszörgé az ifju.
— Miért tetted azt?

— Oh Ika, — felelt az ifju — gondold meg, hogy atyád ama nőn gyilkosságot akar elkövetni. De én megakartam gátolni e bűntényt és a halálra ítéltnek élelmiszereket hoztam. Tndom Ika, te osztani fogod nézetemet. Menisük meg atyádat e bűntől. Addig látjuk el táplálékkal a foglyot, míg alkalmas helyet talál szamára. Atyádnak mit sem kell tudnia az egészről. Hadd maradjon ő abban a hibben, hogy az a nő a pincében lette halálát.

— Nem, Elek, annak a nőnek meg kell halnia, — szölt most a grófkisasszony.

— Ika, ezt nem mondhat komolyan — rebegé Elek.

— Elek, ne akarj a végzet útjába állni. Az a nő mindkettőnk szerencsáját tönkre teheti, ha életben marad. Most nem mondhatom meg neked, de később, ha férjem lesz, megismertetem veled azt a rettenetes titkot, mely e női környézi.

— Férjed leszek — lihegé Elek.

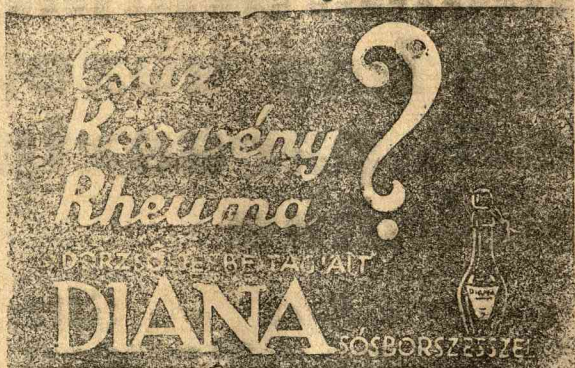
— Igen, de csak e nő halála vezethet bennünket célunkhoz. Ha ő életben maradna, úgy soha sem lehetnék a tiéd.

— Te rettenetes dolgokat beszélsz Ika.

— Csak az igazságot, kedvesem! De mindenre ami szent, kérek, bizál bennem! Szét akarod rombolni élelünk szerencsáját? Csapin hallgatód kell! Add vissza a kulcsot és boldogságunk biztosítva van.

— De bűntény árán — felelt az ifju vadász.

(Folyt. köv.)



A cluji diákbetörő cinkostársait nyomozza a rendőrség

CLUJ. Az elmúlt hét folyamán a napisajtó beszámolt arról, hogy D. P. 17 éves cluji kereskedelmi iskolai tanulót egy rendőr betörésen tetten érte és hosszú és izgalmas üldözés után letartóztatta.

D. P. akit szombaton átadtak az ügyészségnek a rendőrség előtt bevallotta, hogy ő volt a tettes az utóbbi hónapok rejtélyes betöréseinek.

A rendőri nyomozás megállapítása szerint a fiatal betörőnek több cinkostársa van, többek között egy teológus is, akit eddig csak azért nem tartóztattak le, mert nem tartózkodik a városban. Megállapítást nyert az is, hogy a D. P.-nél talált revolver egy fiatal cluji költő tulajdonát képezi, akit tiltott fegyverviseléséért vonnak felelősségre.

A rendőrség büntügyi osztálya most a legnagyobb eréllyel nyomoz a többi cinkos és az orgazdák kézrekerítésére.

Az egész angol világbirodalom ünnepli királyát

LONDON. V. iz György angol király uralkodásának jubileuma alkalmával a világbirodalom egész területén fényes ünnepségek lesznek. A világ minden részéből érkeznek az üdvözlő táviratok és levelek, eddig 50 zsák posta jött. A királyi palota előtt tízezrek tolonganak. A diplomáciai kart 8-an fogadják a királyt.

Érdekesekek azok az előkészületek, amelyeket az indiai törzsek tettek a királyi ünnepek alkalmával. A pewra-törzs férfi agjai fogadalmat tettek, hogy az ünneplő király iránti tiszteletből hétfőről kezdődőleg hat hó

napig nem verik asszonyaikat, a philis törzs tagjai pedig azt fogadták meg, hogy ebben az évben tartózkodnak a vadászástól.

LEGSZEBB képkeretek
oles ón készülnek

Pax

CLUJ, Cal, Victoriel 6

**Többet ér egy ujság-
írórsorsjegy mint 50 lej,
mert nyerhet vele:**

200.000, 50.000, 25.000, 10.000 stb.

lejt készpénzben a május 12-iki húzáson,
mely Clujon lesz megtartva.

Sorsjegyek mindenütt kaphatók!

Az Erdélyi Bank és Takarékpénztár Rt. közgyűlésén újjászervezték a fiókinlézelek vezetését

Az Erdélyi Bank április 25-iki közgyűlésén az intézet elnökévé egyhangulag és újlag megválasztották Mocsonyi Antal volt minisztert, öfelsége fővadászmesterét, alelnökké: Popovici Mihail volt minisztert, Weiss Fülöpöt, a Pesti Magyar Kereskedelmi Bank elnökét és Gróf Wass Béla földbirtokost; igazgatósági tagokul Gróf Beihien Béla földbirtokost, Dr. Caorin Ferencet, a Salgótarjáni Kőszénbánya Rt. elnökét Conrad Ottót, a Pesti Magyar Kereskedelmi Bank ügyvezető igazgatóját, Gheorghe Domuşaiuau tábornokot, Dr. Drexler Béla földbirtokost, Grigore Gh. Duca országgyűlési képviselőt, Grigore Gafencu volt alminisztert, Drosso ezredes, öfelsége udvari marsallját, dr. Jelen Gyula ügyvédet, Ion M. Mitilineu volt külügyminisztert, Adrian Oţoiu, a Nemzeti Bank igazgatóját és Margitay Bertalan adminisztrateur déléguét.

A Legfőbb Banktanács részéről előírt végrehajtó bizottságot is megalakította a közgyűlés, megválasztván elnökül Mocsonyi Antal intézeti elnököt, tagokul pedig Conrad Ottót és Hargitay Bertalan, aki adminisztrateur délégué minőségben tagja a végrehajtó bizottságnak és vezetője az intézetnek.

A feltgyelő bizottságba egyhangulag megválasztották a következőket: Dr. Kiss Mór egyetemi tanár elnök, tagok: Mazzucchi Agoston kereskedelmi vezérfeltgyelő, dr. Podovszky József a Pesti Magyar Kereskedelmi Bank cégjegyzője, dr. Pordea János cégjegyző, báró Rudnyánszky Lajos földbirtokos. Pótlagok: Bernát Mór nyomdatulajdonos és Martinovici Károly professor.

A közgyűlés berekesztése előtt Mocsonyi Antal meleg szavakban fejezte ki elismerését az intézet cél tudatos vezetéséért Hargitay Bertalan adminisztrateur déléguénak és az intézet ügybuzgó és érdemes tisztviselő karának.

A közgyűlés után megtartott igazgatósági ülésen a következő kinevezések és áthelyezések határoztak el: Dr. Friedländer Sándort, az oradeai fiók igazgatóját a központi bank rendelték szolgálatára és központi igazgatóvá nevezték ki. Magyar Lászlót, a Iargu mureşi fiók főnökét a timişoarai fiókhoz helyezték át és ez utóbbi fiók főnökévé nevezték ki. Neumann Miksát, a timişoarai fiók cégjegyzőjét a Iargu-mureşi fiókhoz rendelték főnöki minőségben. Gál Ernő központi cégjegyző aligazgatói kinevezést nyert. Kandel Kálmánt, a satu-marei fiók főnökét igazgatóvá nevezték ki. Bernát Béla, az oradeai fiók cégjegyzője ennek a fióknak főnökévé lépett elő.

**2 könépiskolát végzett fiút
nyomdásztanulónak
fizetéssel felvesszük. Str. Livezilor 4**

Szép lányok a Dunán. Sok kedves meglepetéssel szolgál a Délibáb weekend-rovata, amely pompásabbnál pompásabb képekben és cikkekben számol be mindarról, ami a weekendezőket, vadevőzőket, turistákat érdekli. Egy szám ára 20 fillér.

Női ruhák szakszerű vagyis szállása mintá utáni íeslése a legszobbb az UNIO nál
Tel.: 877

Közgazdaság

Erdélyi és Bánáti pénzüintézetek mérlegei

Erdélyi Leszámitoló és Pénzváltó Bank

Erdély egyik legmobilabbnak ismert középbankja, a clujai Erdélyi Leszámitoló és Pénzváltó Bank most tette közzé az 1934. évre szóló mérlegét. Az Erdélyi leszámitoló és Pénzváltó Bank ama kevés romániai bankok közé tartozik, amelyek a legválságosabb időkben a legpontosabban fejték eleget betétvisszafizetési kötelezettségeiknek és ez a körülmény fokozta a betétes közönség bizalmát az intézettel szemben, ami kifejezésre jut abban, hogy az intézetnél az elmúlt év folyamán tekintélyes új betételhelyezés történt. Az intézet az így nyert tőkékkel üzletfeleinek újabb hitelígényléseit teljes mértékben kiegészítette és emellett még növekedett a készpénzállománya és bankoknál diszponibilis tőkéinek összege, amely az 1934. év végén 15.560.944 lejre tett ki, vagyis a részvénytőke másfélszeresét.

A betétállománya 54.747.467 lej, amelyből a betéti könyvecskékre elhelyezett betét 30 és fél millió lej tesz

ki. A hitelezők tétele 5.655.381 lej, amely főleg a levelezők követeléseiből áll. Hitelt a bank csak a Banca Națională-tól vett igénybe és pedig 1.571.500 lejes reeszkomptot.

A bank kihelyezési állománya közel tíz százalékkal emelkedett az elmúlt év folyamán, az új kihelyezések majdnem kizárólag reesztkomptképes kereskedelmi váltóhitelekkel állanak. A váltótárca 26.490.277 lej, a folyószámlai kihelyezések összege 22.629 ezer 580 lej tesz ki. A konverziós adósok lecsökkentett tartozása 8.756 ezer 642 lej, a konverziós veszteségek összege 2.612.098 lej tesz ki. A konverzió alá eső kihelyezésekből 7.191.412 lej városi és 1.565.230 lej mezőgazdasági tartozás. Az értékpapírtárca 510.693 lejes, az ingatlanok 688.997 lejes értékeléssel szerepelnek. Az aktívák mérlegszerinti összege 77 millió 283.091 lej, az előző évinél 3 millióval több. Bruttó kamat- és jutalékjöveldelme 5.672.660 lej.

hogy a múlt évről átkozott nyereség figyelembevételével 6.943.078 lej összegű tiszta nyereség áll rendelkezésre. Minthogy a konverziós adósoknál előálló leirási szükséglet kiegészítése céljából a kétes követelések tartalék-alapjának 2.637.974 lejjel való dotálása vált szükségessé, az igazgatóság a kedvezőbb eredmény ellenére azt javasolja, hogy ez évben még osztalék kifizetésre ne kerüljön.

Ehez képest az igazgatóság az április 20-i közgyűlés elé azt a javaslatot terjesztette, hogy a kétes követelések tartalékának már említett 2.637.974 lej összegű javadalmazásán felül a rendes tartalékalap 1 millió lejjel dotáltassék, úgy, hogy a tartalékalapokra összesen 3.637.974 lej fordítottassék és a fennmaradó nyereség az 1935. üzletév szán-lájára vezetessék elő.

Bánáti Bankegyesület Rt.

A Bánát vezető sváb pénzüintézet, a Bánáti Bankegyesület Rt. most tette közzé 1934. évi mérlegét, amely a bank sikeres reorganizációjáról számol be. Az 1934. évi mérleg teljesen rendezett és a bank tényleges helyzetét tünteti fel.

A hitelezőkkel kötött konverziós magánegyezségnek megfelelően a betétállomány 73.431.419 lejre, a hitelezők tétele 46.583.932 lejre, a reeszkompt 20.393.190 lejre csökkent.

A kihelyezési állományból kiemeltek a konverziós tételeket, ami által

a kereskedelmi váltótárca 26.704.420 lejre, a folyószámlaadósok tétele 19 millió 748.600 lejre csökkent. A konverziós adósok lecsökkentett tőketartozása 135.365.227 lejre tesz ki, míg a konverziós veszteségeket teljesen elszámolták és így a mérlegben nem szerepelnek. Az értékpapírtárca 1.170 ezer 189 lejes, az érdekltségek 5 millió 351.688 lejes, az ingatlanok 36.142.264 lejes értékeléssel szerepelnek. Az aktívák mérlegszerinti összege 251.564.735 lej, bruttó nyeresége 29.066.849 lej.

Aradmegyei Takarékpénztár

április 18-án tartotta meg ezévi rendes közgyűlést

A mérleget és az igazgatóság jelentését Tauszk Jenő vezérigazgató terjesztette elő, aki rámutatott arra, hogy a banktörvény által előírt mérlegrendezések és azzal kapcsolatos felértékelések során keletkezett tartalékok nemcsak, hogy fedezték az intézet konverziós veszteségeit, hanem a nyílt tartalékok összege még növekedett is cca 5 millió lejjel, tehát a konverziós veszteségek rendezésére a latenciáknak csak egy hányadát kellett igénybe venni. A mérleg az intézet likviditásának javulását mutatja. A betétállomány 50.617.636 lej, amely összeg az intézettel szemben megnyilvánuló bizalom bizonyítéka, tekintettel arra, hogy az intézet a legválságosabb időkben is pontosan eleget tett betétesei és hitelezői igényléseinek. Ezt a ténnyt a Banca Națională vezetősége is honorálta azzal, hogy a reeszkomptot közel négy millió lejjel 8.673.350 lejre emelte, a tételeken kívüli befizetés 4.518.316 lej folyószámlahitel szerepel a mérlegben, amely-

nek jelentős hányada az ügyfelek megbízásaiból eredő fel nem vett követelések, míg a másik része az adósok tartozásainak fedezésére szolgáló letételek.

A váltótárcából kiemelték a konverziós anyagot, ami által a váltóállomány csökkent, viszont az új hitelek révén 34.606.083 lejre emelkedett. A konverziós adósok lecsökkentett tartozása 7.454.938 lej tesz ki, míg a konverziós veszteségeket teljesen elszámolták a latens tartalékok terhére. Az ingatlanok 14.233.878 lejes értékeléssel szerepelnek. E tételeknél cca 17 és fél millió lejes felértékelést eszközöltek, amelyet teljes összegében az ingatlantartalékhoz csatoltak. Az aktívák mérlegszerinti összege 191.980 ezer 659 lej, a kimutatott tiszta nyereség 802.189 lej, amelyet teljes összegében a tartalékokhoz csatoltak. Az intézet a 13 és fél millió lejes részvénytőke mellett cca 22 és fél millió lej tartalék és egyéb alapokkal rendelkezik.

Timișoara Bank és Kereskedelmi R.-T.

április 20-án tartotta meg ezévi rendes közgyűlést. Az előterjesztett mérleg a mobilitás nagymértű javulásáról, a betétállomány és a forgalom jelentős mérvű növekedéséről számol be. A bank ama kevés romániai pénzüintézetek közé tartozik, amelyek a konverziós törvény kedvezményeit nem vették igénybe, betéteseit és hitelezőit mindenkor a legpontosabban elégitette ki. Bár konverziós veszteségek a bankot is érték, az intézet hatalmas latens tartalékai

elelegendőeknek bizonyultak a konverziós veszteségek fedezésére, vagyis nemcsak a részvénytőke, hanem a rendes tartalékok is érintetlenek maradtak. Ezzel magyarázható az, hogy a betétes közönség bizalma folyton erősödik a bankkal szemben, ami kifejezésre jut a betétállomány és az idegen tőkék 45 és fél millió lejes emelkedésében.

Az 1934. üzletév tiszta nyeresége 4.404.230 lej tesz ki, szemben a múlt évben kimutatott 3.729.291 lejjel, úgy

Sibiui Általános Takarékpénztár

1934. évi mérlege és veszteség-nyereségszámlája alakilag eltér az előző éviétől, minthogy a bank vezetősége a banktörvény rendelkezéseinek és a Legfőbb Banktanács utasításainak megfelelő átcsoportosításokat és átértékeléseket vitt keresztül a mérlegben. A mérleg főösszege ennek megfelelően 649.3 millió lejre csökkent.

Az egyes mérlegtételek közötti figyelemre méltóak a következők: A készpénzhészlet és az azonnal rendelkezésre álló tőkék 32.9 millió lejes összege a likviditás lényeges javulását mutatja. A hitelezőkkel létrejött egyezmény következtében a konverziós veszteségek, 1 és fél millió lej kivételével, teljesen leirhatók voltak. A részvénytőkéket 154 millió lejről 82.2 millió lejre szállították le és a differenciával végleges mérlegrendezést vittek keresztül. Az intézet, a hitelezőkkel kötött egyezségnek megfelelően, a kötelezettségeinek túlnyomó részét hosszulejáratú hitelekkel konvertálta. A régi betétek összege 171.7 millióval 251.4 millió lejre, a hitelezők tétele 114.1 millióról 57.6 millió lejre csökkent.

Az új üzletnek jelentős mérvű növekedése mutatkozik a mérlegben, így az új betétek összege 16.7 millióról 38.4 millió lejre emelkedett. Ennek megfelelően a hitelüzlet jelentős kiterjesztése vált volna lehetővé, azonban a lecsökkent kihelyezési lehetőségek miatt jelentős mértékben emelkedett a készpénzhészlet.

Az új üzletek felvétele következtében a forgalom 1.9 milliárdal 13.2 milliárd lejre emelkedett. Az április 18-i közgyűlés elé terjesztett igazgatósági indítvány szerint, a 367.979

lejes tiszta nyereséget új számlára vezetik elő.

Az április 9-én tartott igazgatósági ülésen az igazgatóság Robert Wagner cégjegyzői helyettes igazgatóvá nevezte ki.

Arad-Cenadi Gazdasági Takarékpénztár Rt. Arad

Részvénytőke 20 millió, betétállomány 20.455.572, tiszta nyereség 73.895, konverziós veszteség 15 millió 580.813 lej.

Carasana Casa de Economii Lugoj

Részvénytőke 15 millió, tartalékok 12.350.490, betétállomány 53.169.495 tiszta nyereség 1.459.641 lej, konverziós veszteség 2.700.000 lej.

Ötszázalékos osztalékokat fizet az Aradi Általános Takarékpénztár Rt.

Az Aradi Általános Takarékpénztár Rt. április 15-én tartotta meg rendes évi közgyűlést, amelynek határozata értelmében az intézet részvényenként az 1934. üzletévre bruttó 25 lej osztalékokat fizet. A banktörvény rendelkezései következtében Faragó Rezső lemondott vezérigazgatói tisztségéről és az igazgatóság adminisztrateur deleguének választotta meg. Lakatos Aladár ügyvezető igazgató maradt, azonban az igazgatóságban viseli tisztségéről lemondott.

AZ Erdélyi Bank és Takarékpénztár

Részvénytársaság

Aktív

MÉRLEG SZÁMLA 1934. DECEMBER 31-ÉN

Passzív

Pénztár:			Részvényfőke		82,000.000
a) Készpénzkészlet	45,530.478		Tartalékalapok:		
b) Disponibilitás a B.N.R.-nél és a Posta- csékpénztárnál (C. E. C.)	4,593.986	50,124.464	Rendes tartalékalap	17,710.900	
A vista bankári követelések:			Értécsökkenési alapok:		
a) Leiben	55,348.577		a) Kétes követelések tartalékalapja	15,069.605	
b) Devizában	17,494.431	72,843.008	b) Ingatlan értécsökkenési alap	2,000.000	
Értékpapírok:			Nyugdíjalap		39,779.605
I. Belföldiek:			Betétek:		
a) Állami értékpapírok	7,628.000 - né	5,751.176	I. Belföldiek:		
b) Tőzsdén jegyzett értékpapírok	770.900 - "	1,155.000	a) Látra szóló betétek	131,163.182	
c) Tőzsdén nem jegyzett értékpapírok	136.200 - "	170.570	b) Határidőre szóló betétek	94,924.165	
II. Külföldiek:	93.900 - "	42.630	c) Takarékbetétek	257,506.607	
Váltótárca:			II. Külföldiek	181,282.725	664,876.679
I. Belföldön fizetendők:			Visszeszámított váltók:		
a) Nyílt váltóhitelek	27,030.406		Belföldön:		
b) Áru, értékpapír és más fedezettel	6,327.185		A Banca Națională Românei nál		7,806.460
c) Jelzálog fedezettel	233,977.355	267,334.945	Fel nem vett osztalékok		3,711.806
Folyószámla adósok:			Különféle számlák		37,366.588
I. Belföldi adósok:			Átmeneti számlák		2,927.092
a) Külön fedezett nélkül	78,272.252		Folyó évi tiszta nyereség		5,551.199
b) Kereskedelmi értéktfedezettel	8,854.262				
c) Értékpapír fedezettel	11,258.092				
d) Áru fedezettel	11,175.410				
e) Jelzálog fedezettel	120,142.836				
f) Más külföldi fedezettel	78,255.330				
II. Külföldi adósok	4,023.321	311,481.503			
Az 1934 IV. 7.-i adósságrendező törvény kedvezményeiben részesített adósok (Csökkentett tőkeösszeg)		41,509.706			
Az adósságrendező törvény alkalmazásá- ból származó veszteségek		18,634.879			
Részesedések:					
Belföldön:					
a) Iparvállalatoknál	4,000.000				
b) Más vállalatoknál	3,450.000	7,450.000			
Hosszu lejáratú kölcsönök		118.351			
Ingatlanok:					
a) Bankkereskedelem folytatásához szükséges ingatlanok	26,786.414	422.3878			
b) Más ingatlanok	15,477.464	17,909.332			
Különféle számlák		7,229.936			
Átmeneti számlák		844,019.429			844,019.429
Nyilvántartási számlák:					
Alapszabályszerű letétek		4,650.000			4,650.000
Kezességi adósok és a bank által adott garancia levelek					
Belföldön		60,685.894			60,685.894
Kézizálogban levő kereskedelmi értékek		26,344.975			26,344.975
Inkasszóértékek		29,890.884			29,890.884
Jelzálogok, cessiók, áruk és egyéb fedezetek		560,493.202			560,493.202
Értékpapír letétek		291,785.303			291,785.303
Óvadék értékpapírok		23,108.150			23,108.150
Meghitelezések és külföldiek		22,822.418			22,822.418
		1019,780.826			1019,780.826

Cluj, 1934. december 31.

AZ IGAZGATÓSÁG NEVÉN:

Anton Mocsenyi de Voan elnök

Conrad Ottó

Hargitay Bertalan

Az ellenőrzésért: I. Petran igazgató

A könyvelésért: Szabó Márton cégjegyző, jogosított könyvelő

REGAL Nagykávéház és Bár

szenzációs áprilisi műsora

Husvétli ünnepekre le-
szerződött világvárosi
nívóju áprilisi műsor.

Az uriközönség már este
9 órától a kiűnő
SALAMON
jazz zenéjére táncol.

Hölgyeim!

A legjutányosabban
vásárolgálnak a

CARMEN kalopszalomban
Cluj, Cal. Reg. Ferdinand 3.

Nagy óra és ékszer
elárusítás a közismert

ZENITH

óra és ékszerházban Cluj
Calea Regele Ferdinand 20

Finom ruhák tisztítója, ruhafestések mestere „CZINK” Cluj

Takarékosság

Könyvekből

Készpénzárban

soffőr ruhát kék és sárga munkaruhát, laboráns könyveket is vásárolhat új osztályunkban:

Katz és Fia

Plaşa Unirii

Május 6-án kezdődnek meg a román-magyar tárgyalások

A múlt hét elején Budapesten megkezdett magyar-román tárgyalások egyezményi tárgyalásokat a közbeszó román husvét dűnepek miatt meg kellett szakítani. A román delegáció amelyet Lapedatu volt miniszter vezett minden va 6 szintűség szerint május 4 én érkezett Budapestre, úgy hogy a tárgyalások május 6-án megkezdődnek.

Uj hajfestés!

minden színárnyalat garantálva! Villanyondolás **uj anyaggal!** Hajtörés kizárva! Leszállított árak! Kiszolgálás vizsgázott személyzettel.

Fodor Salon

Calea Victoriei 2

Külföldi eredmények

Budapest. Ferencváros—III. Ker. 6:2 (4:1) Tulzott gólarány. Góllövők: Kármán 3 gól, Toldi, Kemény, Kis, Toldi, Mór, illetve Steiner öngól. Fenyvesi.

Hungária—Budai 11:1 (0:0) A Hungária állandó fölényben volt és mégis csak Turay fejével gólyal győz.

Ujpesti—Soroksár 3:0 (0:0) Nagy küzdelem. Góllövők: Szűcs, Avar, Dúdás öngólt vett.

Szeged—Somogy 3:2 (3:1) A szerencsésebb fél győz.

Attila—Bocskai 1:0 (1:0) A lelkesebben játszó csapat győz.

Phöbus—Kispest 4:3 (2:2) Egyenlő ellenfelek küzdelme.

Ha ferdén jár és fájós a lába, rendeljen cipőt

ZABOLAI

ortopéd cipésznel

Str. Memorandului 13.

(Redont mellett)

Marminc mérőmérő használt, jó állapotban levő

Unleumot keresünk

Cím: A kiadóban
Telefonszám: 339.

Az U megérdemelten győzött a Gloria ellen UNIVERSITATEA-GLORIA 3:1 2:0

Arad. Nemzeti bajnoki mérkőzés, amelyet a cluji csapat remek játék után megérdemelten nyer meg 2000 néző jelenlétében. Bíró: Pelcu.

A 23 ik percben Orza egyéni játékból szerzi meg a vezetést. A 27 ik percben Baeiu bombája Varjaasy lábáról gólbá pattan 2:0. Szünet után Dobra kavardásból szépít 2:1 U fölény. A 36 ik percben Gain szökési Baeiut, aki beállítja a végeredményt 3:1. Az U halvesora remekelt.

Crisana-Unirea Tricolor 2:1 (0:0)

A Crisana nagy szerencsével győz Góllövők: 3 p Jonescu, 4 p Barátky beadásából Cako, 12 p ugyanezak Barátky beadásából Lakatos lövi a győztes gólt A csapat legjobb embere Pülök

B. Divízió

Craiova. Rovina Grivita—TMTE 2:0 (1:0).

Lugo. Vultur—UDR 3:0 (1:0)

Bazesti. Sportul Studentesc—Macedo 1:0 (0:0)

Targu Mures. Mures—Unirea Alba Iulia 2:1 (1:0)

Timisoara. Iisa—AAC 6:4 (4:0)

Petrofen. Jial—TAC 0:0

Baia Mare. Phoenix—Olimpia CFR 3:1 (1:1)

Sibiu. HTF—NSE 4:1 (3:0)

Braila. Dacia—Fraco Romana 2:1 (1:0)

Satu Mare. Victoria—Kolping 5:0 (4:0) Alkerületi bajnok.

Timisoara Banatul—Kadima 1:0 (0:0) és ezzel a győzelemmel megnyerte a Banatul az alkerületi bajnokságot.

Brasov. ACFR—Tricolor Ploiesti 6:0 (2:0)

Oradea Tricolor—Torekves 2:0

NAC--U

A jövő vasárnap szenzációja a két rivális küzdelme. Ugyanis eddig a cluji csapat kapott ki többször.

Eppen ezért most kiakarja köszörülni az U a csorbát, ami sikerülni is fog, ha a csapat szívvel és lélekkel fog játszani.

Az alsóírók sorsjátéka 1935 Május 12-én lesz!!

Egy sorsjegy csak 50 lei. — — — Főnyeremény 250.000 lei.

Küldje be posta vagy okmánybélyeget 57 lei értékben a

Banca Ilescu S. A. Cluj-hoz

és posta fordultával megkapja a sorsjegyet!

Dr. Sebestyén József elnök és dr. Roth Marcell sebészorvos, egyetemi magántanár új korszakot nyitottak a cluji Zsidó Kórház történetében

A cluji Zsidó Kórházegyesület április 29 én tartotta meg rendes évi közgyűlését. A közgyűlés alkalmából dr. Feneichel Mór, a zsidó kórház múlt évi működéséről számolt be.

A kórház a múlt évben 1545 fekvőbetegét kezelte, akik közül a nem zsidó vallású 508, tehát 33 százalék volt.

A Zsidó Kórházban az elmúlt évben összesen 453 nagy műtétet hajtottak végre.

A Zsidó Kórházat Erdély minden részéből, minden néphez és felekezetéhez tartozó betegek vették igénybe. A statisztika számos szlopa a zsidó kórház jelentős emberbaráti munkásságát igazolja.

Az érdem legnagyobb része Dr.

Sebestyén József elnöknek jut osztályrészül, aki édesatyjával együtt nemcsak alapítója ennek a kórháznak, hanem legönzelemben támogatója is.

Sebestyén József érdeme az is,

hogy a kórház részére megszerezte Dr. Roth Marcell egyetemi magántanár, sebészorvost,

továbbá egy orvosi kart szervezett a kórház keretében, amely szak tudásban első helyen áll.

Dr. Sebestyén József a Zsidó kórház létesítésével és fenn tartásával örökre beírta nevét úgy Erdély fő városának mint a zsidó, valamint az egyetemes emberi kultúra történetébe.

FELIX gyógyfürdő ORADEA mellett

Legelőcsőbb

Legjobb

Legkényelmesebb

Gyógyfürdő mindenféle reumatikus bántalmak ellen gyógyhatása utolérhetetlen.

Kivánatra iszappakolás és szénsavas fürdők!

Ujjonnan létesült teljesen modern iszapfürdő!

Egész éven át nyitva!

Vasuti kedvezmény (50 százalék) egész éven át érvényes!!!

Május végéig úgy a szobaáraknál, mint a fürdőhasználatánál különlegesen kedvezményes tarifa.

Külön szórakozások:

Strandfürdő tennisz minden este tánc stb stb



Negyvenmillió lejre emelfelalaptökéjél a Transsylvania Bank Rt.

A Transsylvania Bank Rt. április 30 án tartotta meg dr. Örvös Lajos ügyvéd elnökletével és a részvényesek nagy érdeklődése mellett rendes évi közgyűlést.

Az intézet igazgatósága nevében László Endre vezérigazgató részletesen beszámolt azokról a jogi intézkedésekről, amelyek megtételére az intézet vezetőségét az 1931. évben fellelt bizalmi és hitelválság kényszerítette. Bejelentette a vezérigazgató, hogy a konverziós törvény alapján a helyi királyi törvényszék az intézetet hitelezőinek többségével kötött fizetési egyezsége következtében a kényszer egyezségi joghelyzetéből mentesítette. A legfelsőbb Banktanács folyó évi április 4 én kelt 1617 számú engedélye alapján az intézet alaptökéjét a jelenlegi huszmillió lejről 40 millió lejre fogja a június havában egybehívandó rendkívüli közgyűlés felemelni.

Az igazgatóság jelentése megállapítja, hogy az intézetet agrárjellegű következtében 85 millió lejt meghaladó konverziós veszteség érte. Ezt a tekintélyes konverziós veszteséget a Transsylvania Bank mérlegéből már teljes összegében leirta.

A közgyűlésen szokottanul nagy számban megjelent részvényesek az igazgatóság jelentését, valamint a felügyelőbizottságét, amelyet Csoma József terjesztett elő, egyhangulag tudomásul vették, a javaslatokat, valamint a zárószámadásokat bizalmuk nyilvánítása mellett elfogadták.

Mária királynő vendéglőse éttermét nyitott Clujon

A Központi szálloda mellett egy igen tetszezős csinos étterem nyílt „Rio” név alatt, az új étterem tulajdonosa Rosenberg Dezső, aki régebben az oradeai Palace étteremnek volt a tulajdonosa, majd a sovatai Parisi étterem és Casinok bérlelője volt. Román, francia és magyar konyhája a legmagasabb elismerést váltotta ki, nevezetesen Mária királyné Rosenberg Dezső konyhájáról étkezett és nem csak, hogy a legnagyobb dicsőrelel emlékezett meg róla, hanem elismerőlevelet is írt a királyné Rosenberg Dezsőhöz, melyben nagy színnel konyhájához gratulált és külön kiemelte azt a gondos és precíz kiszolgálást, amelyet ott mindenkor tapasztalt.

Rosenberg Dezső cluji éttermét a sovatai mintára rendezte be és már is nagy közkedveltségnek örvend.

Sportvilág

A Romania a legfőkétebbébb célfutballi játszva megérdemelt nagy győzelmet aratott az AMEFA fölött

ROMANIA - AMEFA 4:1 (1:0)

A Romania nagyszerű kondíciójával vivta ki a győzelmet. A 3 ezer néző előtt megartott nemzet bajnoki mérkőzést a timisoarai bíró, Murgu gyengén vezette.

AMEFA: Bugariu—Reinhardt, Csika—Szurgyi, Dvorsák, Tóth—Kukula, Carabel, Szaniszló, Szidó, Kovács.

ROMANIA: Muntean II.—Dócsi Felecan I—Muntean I, Criza, Muresan—Chendrean II, Farkas, Nistor, Pop, Capusan.

Rögtön kezés után a Romania a veszélyesebb. Sok munkát ad ez a bizonytalan Bugariunak. A 35. ik p. ben esik az első gól. Farkas kiugrasztja Nistor, aki közlelől megszerzi a Romanianak a vezetést 1:0. Romania fölényvel ér véget a félidő.

Szünet után erősen hajrázik a Romania. Az AMEFA olykor veszélyes, de nem gólképes. Mintha ki cserélték volna a Romanianat — úgy küzd. A 8-ik percben Chendrean kornerét a kifutó kapus mellett Criza a jobbsarokba fejezi 2:0. Kezds után az aradi együttes erősen támad, de a cluji védelem minden akciót megakadályoz. A 21-ik percben a védelem előre megy és a résen lévő Carabel 2:1-re szépít. Az aradiak ezután percekig nem jutnak szóhoz. A 25-ik percben Pop egyéni játék-ból lövi a 3-ik gólt. A 42-ik perben Munteanu áttemeli a labdát Chendreannak, aki a kiugró Bugariu mellett megszerzi a 4-ik gólt 4:1 Sulyos kapus hiba.

A győztes csapatból a védelem,

Criza, Muresan remekelt, a csatársorból Farkas, Muresan és Capusan játéka nagy formájuk felé halad, még Pop Béla is jó volt, de az egész

csapat dicsőrelel érdemel. Az aradiak nem sokat mutattak. Nem tudták felvenni a harcot a csatárok a kitűnő helyi halvesorral.

Az UEC bravuros győzelmet aratott a Napoca felett

CLUJ. A vilamosmű csapata 2:2 es félidő után remek játékot vag ki a második félidőben és megérdemelten győz a Napoca ellen 4:3-as végeredménnyel.

Góllövők: UEC: Meiz, Kinizsi, Dariea, Pinte, illetve Dr. Boldor 2, és Bindea.

Jó bíró Constantinescu.

Reuniunea—Unirea ifj. 2:0 (2:0)

Romania ifj.—Valluri 1:0 (0:0)

CFR-Ceramica 3:2 3:1

CLUJ. Mosuletz oradeai bíró vezetésével játszották le ezt a szép és izgalmas mérkőzést, amit a CFR a maga javára harcolt ki. Góllövők Szilágyi, Fredi, Muresan. Nikita szépít a 38-ik percben 3:1.

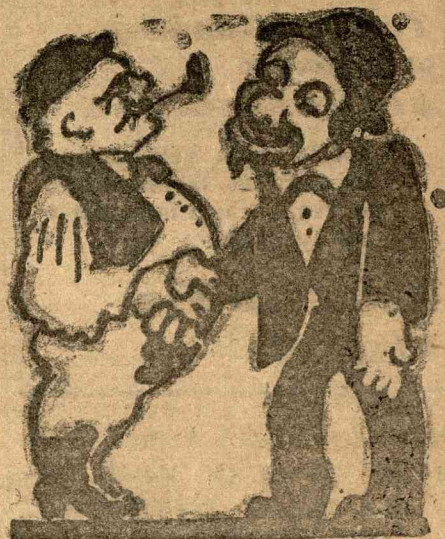
Szünet után a 22-ik percben Fischmann 3:2-re emeli a gólarányt ezután a CFR védelembe vonul és így az eredmény változatlanul marad.

NAC-VENUS 3:1 (2:1)

Oradea. Miniegy 4000 néző előtt játszott a két nagy csapat, amelyből az oradeaiak kerültek ki győztesként. Góllövők: 15-ik percben Spielmann 1:0, 30-ik percben Bodola 2:0, 38-ik percben Sepi szépít 2:1. Szünet után hatalmas Venus fölény, de mégis a NAC szerzi meg a győztes gólt a 36-ik percben Kocsis révén 3:1. Bíró: Morar.

Ripensia-A C.F.R. 2:2

11.000 néző nézte végig a nap legizgalmasabb küzdelmét Klein brail-bíró vezetésével. A bucuresti csapat a jobb, de a Ripensia szerencsésebb. A 5-ik percben Deheleanu szerzi meg a vezetést, majd a 10-ik percben Kotormány, illetve Barbu, a 44-ik percben Attila, eredmények 2:2. Szünet után nem változik az eredmény. Attila egy 11-esi mellé löti.



— Fogadjunk Pancser el sem hiszi, ha mondom, kiváncsi vagyok rá, mi az oka annak, hogy az ifjú liberálisok még mindig elégedetlenek egyes pártintézkedésekkel szemben, mások meg a kormány intézkedéseit kifogásolják és mindig valami állás körül folyik a harc és billem meg a jó egyeztetés?

— Még az isteni rendnek is vannak ellenzéi. Hogy ezt a furcsa és kétes állapotot megfelelően ilusztráljam, néhány mondatban elmondok magának egy történetet.

Kohn és Grün sétálközben meglátottak egy legelésző tehenet. Azt mondja Grün:

— Mégis csak rosszul van az berendezve, hogy egy ilyen nagy állat morgási lehetősége így korlátozva van, viszont a esepnyi kis madárnak korlátlan helye van a levegőben.

Ebben a pillanatban valami a levegőből pont a Grün orrára esik, mire Kohn így szól:

— Most láthatod milyen jól van, ahogy van.

— Szóval vigyáznok kell a kormány és pártvezérek ellenzékének, nehogy ők is hasonló áldásban részesüljenek.

— Ennél maradunk.

200 lei nem sokat jelent...

A III.-ik osztály húzása:

1935 május 15

Ujtsa meg azonnal sorsjegyét!!!

De egy 200 lejes osztálysorsjegy
milliókat jelenthet



UNICUM
Zwack likőr
rum és cognacgyár
Arad, Str. Mircea Stanescu 1

Az ország legelőkelőbb márkája minden számottevő ital-mérésben és esemege kereskedésben kapható

GYONORRŐSÍTŐ ITAL!!

KMSC - Avram Iancu 3:1 (1:1)

Kerületi bajnoki mérkőzés, amit a munkás csapat lelkes játék után megérdemelten nyert meg, amivel biztosította maga számára a kerületi bajnokságot is. Góllövők Bakos, Tóth Stír 11-esből, illetve Dézsi Beiter bíró kifogástalanul vezette a mérkőzést.

Nemzeti bajnokság A. liga Kinizsi -- Juventus 1:1

Egyenlő ellenfelek küzdelme. Bíró Tei, Sigisoara. 1000 néző. 8-ik perc Zelenak 1:0. Szünet után Palmer egyenlített.

SAVOYBAN

minden kedd, csütörtök és szombaton

6-8-ig

uzsonna, zene, tánc a

SAVOYBAN

Feladts szerk.: Bereczky Vilmos Nyomatott a „LUMEA” könyvnyomdában Cluj, Str. I. L. 4. Tel.: 330 Cenzurát

Iskola Alapítvány - Kolozsvári Központi Egyetem - Nyitár © Fundația pentru Școală - BCU Cluj-Napoca.